

# Typ 401 04

Škoda Octavia I Limousine/Combi Facelift 09/00 →  
Škoda Octavia I RS Limousine/Comb 05/01 →

ABS Schwarz Metallic • ABS černá metalíza • ABS black-metallic • ABS noir métallisé



## Scheinwerfer-Blenden

### MONTAGEANLEITUNG

#### Lieferumfang:

- 1 Paar Scheinwerferblenden + Adapterplatte
- 1x Isopropanol-Reinigungstuch
- 1x PU-Kleber 12,5 ml + Klebedüse + Spachtel
- 1x Sika-Primer-206 Stix 1,4 ml
- 1x Schleifpapier
- 1x Klebebandrolle
- 1x PU-Kleber-Hinweis
- 1x Lackierhinweis
- 1x Montageanleitung
- 1x TÜV-Unterlage

**Hinweis:** Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit dem Reinigungstuch entfetten (siehe Bild 3).

**Vorsicht:** Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!

1. Die Scheinwerferblenden innen - nur im Bereich der Blinkerleuchte mit dem beiliegenden Schleifpapier anrauen (siehe Bild 4). Mit einem Bleistift die Konturen der Scheinwerferblende auf der Blinkerleuchte anzeichnen (siehe Bild 5).

2. Die Schrauben an der Blinkerleuchte mit einem 7er Gabelschlüssel lösen und die Blinkerleuchte rausnehmen (siehe Bild 6). Kleben Sie mit einem Klebeband ca. 2-3mm oberhalb der angezeichneten Linie an der Blinkerleuchte ab. Den Primer-Stix 'knacken' und leicht drücken, damit der Primer die Faserspitze befeuchtet. Die vorgesehene Klebefläche auf der Blinkerleuchte mit dem Primer bestreichen und ca. 20 Minuten ablüften lassen (siehe Bild 7). Die Blinkerleuchte wieder befestigen und das Klebeband entfernen (siehe Bild 8).

3. Die an den Scheinwerferblenden angeschraubten Adapterplatten mit dem Primer Stix von innen bestreichen und ca. 20 Minuten ablüften lassen (siehe Bild 9).

4. Die Klebebandrolle gemäß Bild 10 auf der Innenseite der Scheinwerferblenden verkleben.

5. Die vorgeprimerten Flächen der Adapterplatten und der Blinkerleuchte mit dem Kleber gemäß Bild 11 auftragen.

6. Die Applikationsfolie von dem Klebeband auf den Scheinwerferblenden abziehen und die Scheinwerferblenden auf die vorgesehenen Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren (siehe Bild 12-15).

**Wichtig:** Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 12 Stunden aufnehmen.

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

## Headlamp covers

### FITTING INSTRUCTIONS

#### The pack contains:

- 1 pair of headlamp covers + adapter plate
- 1x isopropanol cleaning tissue
- 1x PU glue 12.5 ml + glue nozzle + spreader
- 1x Sika primer 206 Stix 1.4 ml
- 1 x abrasive paper
- 1x adhesive tape roll
- 1x PU glue note
- 1x painting instructions
- 1x fitting instructions
- 1x TÜV document

**Note:** The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least + 20°C. First, thoroughly clean the designated adhesive surfaces on the vehicle and degrease them with the cleaning tissue like you did with the adhesive surfaces of the parts (see Fig.3).

#### Caution:

Isopropanol cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly! Isopropanol cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!

1. Roughen the inside of the headlamp covers – only in the area of the turn indicator light using the supplied abrasive paper (see Fig. 4). Mark the contours of the headlamp covers on the turn indicator with a pencil (see Fig. 5).

2. Loosen the screws on the turn indicator with a 7mm open end wrench and remove the turn indicator (see Fig. 6). Protect approx. 2-3 mm above the marked line on the turn indicator with adhesive tape. 'Crack' the Primer-Stix and press it slightly, so that the primer moistens the fiber tip. Apply the primer to the designated adhesive surface on the turn indicator and let it dry for approx. 20 minutes (Fig. 7). Reassemble the turn indicator and remove the adhesive tape (see Fig. 8).

3. Apply the Primer Stix from the inside to the adapter plates screwed to the headlamp covers and let it dry for approx. 20 minutes (see Fig. 9).

4. Apply the adhesive tape roll in accordance with Fig. 10 to the inside of the headlamp covers.

5. Apply the adhesive to the pre-primed surfaces of adapter plates and turn indicator in accordance with Fig. 11.

6. Remove the application foil from the adhesive tape on the headlamp covers and press the headlamp covers onto the designated points and, if required, remove any surplus adhesive with techn. benzene. Fix the parts in the final position with adhesive tape (see Fig. 12-15.).

**Important:** Do not expose the car to direct sunlight while it is drying! The vehicle is ready for driving after 12 hours only.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

## Kryty světlometů

### MONTÁŽNÍ NÁVOD

#### Obsah balení:

- 1 pár krytů světlometů z ABS + montážní adapter
- 1x odmašťovací ubrousek
- 1x PU-epidlo 12,5 ml s nástavcem a špachtličkou
- 1x trubička Sika primer-206 1,4 ml
- 1x brusné plátno
- 1x samolepicí páska
- 1x návod pro lepení
- 1x návod pro lakování
- 1x montážní návod

**Upozornění:** Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejzte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženým odmašťovacím ubrouskem - povrch jím utřete jen v jednom směru (obr.3).

**Pozor:** Odmašťovací ubrousek je napaštěn isopropanolem, který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsněte budoucí lepenou plochu. Dbejte na to, aby byla tato plocha takto připravena (pouze část krytu, která bude přiléhat k blinkru) a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla. (obr. 4). Tužkou si označte správné umístění krytů (obr.5).

2. Uvolněte šroub, který drží blinkr a ten vysuňte (obr.6). Ve vzdálenosti 2-3 mm od plochy, která bude ošetřena Sika Primerem, nalepte krycí pásku. Trubičku s primerem zlomte a lehce stlačte tak, aby se nasál její porézní knot. Natřete lepicí plochu na blinkru a nechte zhruba 20 min. zavadnout (obr.7). Blinkr usadte zpět na své místo, přišroubujte a odstraňte krycí pásku (obr. 8).

3. Na krytech hlavních světlometů je přišroubována destička se závitovým členem. Tuto destičku natřete Sika primerem a nechte cca 20 min. zavadnout (obr.9).

4. Na kryty hlavních světlometů nalepte samolepicí pásku cca 5 mm od kraje (obr.10).

5. Na naprimované plochy dílů (na kryt světlometu - část na blinkru a na destičku na hlavním krytu) naneste v průměrné vrstvě lepidlo. Dodržte přitom vzdálenost cca. 5 - 7 mm od okraje dílu (obr.11).

6. Ze samolepicí pásky odstraňte ochrannou vrstvu, mračičko usadte na své místo a lehce přitlačte. Případně přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte přiloženou špachtličkou a očistěte technickým benzínem. Konečnou polohu dílů zafixujte lepicí páskou a lepidlo nechte vytvrdnout (obr. 12-15).

#### Důležité:

Po dobu schnutí lepidla nesmí být díl vystaven přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 12-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

## Couvre-phares

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

#### Fournitures:

- 1 paire de couvre-phares + plaque adaptatrice
- 1x chiffon de nettoyage à isopropanol
- 1x colle PU 12,5 ml + buse + spatule
- 1 x stix primaire Sika 206 1,4 ml
- 1x papier d'émeri
- 1 x rouleau de bande adhésive
- 1x instructions de collage PU
- 1x instructions de vernissage
- 1x instructions de montage
- 1 x document de contrôle technique (TÜV)

**Note:** Le montage doit être réalisé dans un local sec bien aéré à une température ambiante d'au moins +20°C. Nettoyer d'abord soigneusement les surfaces de collage du véhicule et les dégraisser, ainsi que les surfaces de collage des pièces, à l'aide d'un chiffon (voir fig. 3).

**Attention :** Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!

1. Rendre rugueuses avec le papier émeri fourni les surfaces intérieures des couvre-phares, seulement dans la zone du clignotant (voir fig. 4). Marquer les contours des couvre-phares sur le clignotant à l'aide d'un crayon (voir fig. 5).

2. Desserrer les vis du clignotant à l'aide d'une clé à fourche 7 et retirer le clignotant (voir fig. 6). Appliquer la bande adhésive sur le clignotant à env. 2 à 3 mm au-dessus de la ligne marquée. « Rompre » le Primer-Stix et exercer une légère pression afin que le primaire puisse humecter la pointe à fibres. Appliquer du primaire sur la surface de collage du clignotant et laisser aérer pendant env. 20 minutes (voir fig. 7). Fixer de nouveau le clignotant et enlever la bande adhésive (voir fig. 8).

3. Appliquer du primaire sur les surfaces intérieures des plaques adaptatrices vissées sur les couvre-phares et laisser aérer pendant env. 20 minutes (voir fig. 9).

4. Appliquer la bande adhésive fournie sur la face intérieure des couvre-phares selon la fig. 10.

5. Appliquer la colle sur les surfaces des plaques adaptatrices et du clignotant traités au primaire selon la fig. 11.

6. Enlever la feuille d'application de la bande adhésive des couvre-phares et presser les couvre-phares contre les endroits préparés et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires avec de l'essence à nettoyer. Fixer les pièces avec une bande adhésive dans leur position finale (voir fig. 12-15.).

**Important :** Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de 12 heures.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage !

# Typ 401 04

Škoda Octavia I Limousine/Combi Facelift 09/00 →  
 Škoda Octavia I RS Limousine/Comb 05/01 →

ABS Schwarz Metallic • ABS černá metalíza • ABS black-metallic • ABS noir métallisé



<p><b>1.</b></p> <p>Schleifpapier          Abrasives plátno          Abrasive paper          Papier d'éméri</p> <p>PU</p> <p>SIKa PRIMER-206</p> <p>Isopropanol          Cleaning          Tissue</p>	<p><b>2.</b></p> <p>Washbenzin          techn. benzin          solvent          essence f nettoyer</p> <p>SW 7 mm</p>	<p><b>3.</b></p> <p>Isopropanol          Cleaning          Tissue</p>
<p><b>4.</b></p>	<p><b>5.</b></p>	<p><b>6.</b></p> <p>2 - 3 mm</p>
<p><b>7.</b></p> <p>SIKa PRIMER-206</p> <p>30°C          20°C</p>	<p><b>8.</b></p>	<p><b>9.</b></p> <p>SIKa PRIMER-206</p> <p>...20 min.</p> <p>30°C          20°C</p>
<p><b>10.</b></p> <p>350 mm</p> <p>5 mm</p>	<p><b>11.</b></p> <p>~ 7 mm</p> <p>~ 5 mm</p> <p>PU</p>	<p><b>12.</b></p> <p>30°C          20°C</p>
<p><b>13.</b></p> <p>30°C          20°C</p>	<p><b>14.</b></p> <p>Washbenzin          techn. benzin          solvent          essence f nettoyer</p>	<p><b>15.</b></p> <p>30°C          20°C</p> <p>...12 h</p>